



European  
Commission



EUROPEAN VOLUNTARY SERVICE INSURANCE PLAN  
YOUTH IN ACTION PROGRAMME

## EURÓPSKA DOBROVOĽNÍCKA SLUŽBA

### PLÁN SKUPINOVÉHO POISTENIA

# PRÍRUČKA PRE DOBROVOĽNÍKA



Správca poistného plánu:

European Benefits Administrators

82, rue Villeneuve

92587 Clichy Cedex, France

[www.europeanbenefits.com](http://www.europeanbenefits.com)

Táto príručka je súhrnom všeobecných podmienok skupinového poistenia č. 2007-2101, ktoré zapísala Európska komisia (agentúra EACEA) v prospech programu Európska dobrovoľnícka služba a ktoré zabezpečuje spoločnosť AXA Belgicko. V žiadnom prípade sa na základe tejto príručky nemôže vyvodzovať zodpovednosť poisťovateľa, Európskej komisie a správcu European Benefits Administrators. Medzi zmluvnými stranami sú platné len zmluva a informačný leták.

## OBSAH

A.	Všeobecná prezentácia.....	3
B.	Začiatok poistenia, ukončenie a predĺženie .....	4
C.	Úhrada liečebných nákladov.....	5
D.	Repatriácia a asistencia.....	10
E.	Trvalá invalidita a životné poistenie.....	13
F.	Zodpovednosť za škody .....	15

## A. Všeobecná prezentácia

Mladí dobrovoľníci sú poistení **plánom skupinového poistenia**, ktorý bol osobitne vytvorený na ochranu účastníkov programu Európska dobrovoľnícka služba (ďalej len „EDS“) počas obdobia trvania dobrovoľníckej služby.

Poistenie sa pre mladých dobrovoľníkov poskytuje zadarmo.

Cieľom tohto plánu je poskytnúť vám prístup do poisťovacej siete, ktorá vám môže pomôcť v prípade náhleho vzniku ochorenia, bolesti zubov, invalidity alebo zodpovednosti za škody.

Úlohou **Skupiny AXA** a **European Benefits Administrators** je poskytnúť vám finančné zabezpečenie prostredníctvom spoľahlivého poistenia, poskytnutie administratívnych služieb špecialistu pre skupiny sídliace mimo svojich krajín pôvodu, ako aj informácií, lekárskeho poradenských služieb a repatriáciu prostredníctvom asistenčnej spoločnosti s 35 strediskami a 6 500 lekárskeymi korešpondentmi v 180 krajinách.

Spravidla budete v kontakte s **European Benefits Administrators**, ktorá koordinuje všetky aktivity s výnimkou repatriácie a asistencie, za ktoré zodpovedá **AXA Assistance**.

Plán poistenia EDS poskytuje nasledujúce plnenia:

- liečebné náklady,
- asistencia pri repatriácii,
- zabezpečenie: trvalá invalidita a životné poistenie,
- zodpovednosť za škody.

Všetci mladí dobrovoľníci sa smú uchádzať o poistenie, ale budú poistení, len ak sa vyplní a podpíše poisťovací formulár pre plán skupinového poistenia dobrovoľníkom a vysielajúcou, či prijímajúcou organizáciou, alebo dobrovoľníkom a koordinujúcou organizáciou v prípade projektov na európskej úrovni a mnohostranných projektov s tretími krajinami.

**European Benefits Administrators** vráti potvrdenie koordinujúcej organizácii alebo vysielajúcej organizácii, ako aj národnej agentúre, ktorá dobrovoľníka vyslala.

Poistenie je **platné na celom svete 24 hodín denne 7 dní v týždni**, od odchodu z vášho bydliska do prijímajúcej krajiny až do konca druhého mesiaca, ktorý nasleduje po vašom návrate domov pri skončení Európskej dobrovoľníckej služby.

**Poistenie platí takisto aj pre prípravné stretnutia pred vašim odchodom a pre priebežné a hodnotiace stretnutia po vašom návrate.**

Ak ku koncu vašej dobrovoľníckej služby nie ste poistený žiadnym poistením, môžete zostať poistený v tomto poistnom pláne počas obdobia maximálne dvanástich mesiacov po vašom návrate, ale len do krajiny pôvodu. **Predĺženia sú úplne voliteľné a poistné platí dobrovoľník.**

Menou plánu EDS je euro (EUR), ale faktúry za zdravotnícku starostlivosť a zubné ošetrenie sa môžu predkladať v akejkoľvek mene. Úhrada výdavkov za zdravotnícku starostlivosť sa vykonáva zvyčajne v mene uvedenej dobrovoľníkom na poisťovacom formulári.

Po zaregistrovaní vám bude doručený asistenčný **osobný preukaz** poistenia EDS.

Uvádza sa na ňom: **názov vášho zamestnávateľa, vaše meno a priezvisko, vstupné číslo (EVS XXX), vaše prihlasovacie meno a heslo** na vstup do zabezpečeného priestoru na stránke [www.europeanbenefits.com](http://www.europeanbenefits.com), ako aj kontaktné údaje **European Benefits Administrators**.

**Zjednoduší vám kontakt a administratívne postupy v nemocničných zariadeniach.**

**Neváhajte predložiť tento preukaz na prijímacom oddelení a požadujte, aby sa spojili s European Benefits Administrators, pokiaľ ide o pokrytie akýchkoľvek nákladov.**

## B. Začiatok poistenia, ukončenie a predĺženie

### KTO SA MÔŽE ZÚČASTNIŤ PROGRAMU EDS

> **Vy** ako mladý dobrovoľník/mladá dobrovoľníčka

A členovia vašej rodiny podľa ďalej uvedenej definície za podmienky, že vás budú sprevádzať na misii, budú s vami bývať pod jednou strechou a na vaše náklady.

> **Váš manžel/vaša manželka.** Druh/družka mladého dobrovoľníka/mladej dobrovoľníčky sa považuje za manžela/manželku pod podmienkou, že ani jeden z nich nie je zosobášený, žijú pod jednou strechou a partnerstvo je všeobecne známe a trvalé až do dátumu udalosti: jeho trvanie musí byť aspoň dvanásť mesiacov, alebo ak sa v tomto slobodnom zväzku narodí dieťa. Vyžaduje sa predloženie potvrdenia o trvalom partnerstve alebo v prípade jeho neexistencie čestné prehlásenie o spoločnom súžití.

> **Vaše deti** a deti vášho manžela/manželky (alebo vášho druha/družky).

### NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A TRVANIE PROGRAMU EDS

#### Účinnosť

Vaše prístupenie do programu EDS nadobúda účinnosť od dátumu prístúpenia oznámeného národnou agentúrou alebo vysielajúcou či prijímajúcou organizáciou prostredníctvom nášho on-line systému a po získaní náležite vyplneného poisťovacieho formulára doručeného do **European Benefits Administrators**.

Vaši právni nástupcovia majú nárok na výplaty plynúce zo záruk len vtedy, ak sám dobrovoľník využíva záruky programu EDS.

#### Trvanie

Úžitok z programu EDS sa končí pre každého dobrovoľníka (a v nadväznosti na to k rovnakému dátumu aj pre jeho právnych nástupcov) k dátumu ukončenia poistenia oznámeného národnou agentúrou alebo vysielajúcou či prijímajúcou organizáciou prostredníctvom nášho on-line systému účasti na programe.

#### Predĺženie poistenia liečebných nákladov môžete využiť jedine za týchto podmienok:

Pri ukončení Európskej dobrovoľníckej služby máte možnosť využiť bezplatné predĺženie vášho poistenia liečebných nákladov počas 2 mesiacov, ktoré je platné v krajine vystaňovania alebo v krajine pôvodu.

- **Voliteľné predĺženie nad rámec obdobia bezplatného poistenia 2 mesiacov**

Ak ku koncu tohto obdobia 2 mesiacov nebudete nikde poistený, môžete zostať poistený v tomto poistnom pláne počas obdobia až **maximálne dvanásť mesiacov** po svojom návrate, ale len v krajine pôvodu. **Ďalšie záruky sú vylúčené z predĺženia voliteľného poistenia.**

#### **Predĺženie je úplne dobrovoľné a poistné si platí každý mladý dobrovoľník.**

Dĺžka poistenia musí byť pevne stanovená a konečná. Potvrdenie dĺžky vášho poistenia nadobudne účinnosť po zaplatení poistného splatného bankovým prevodom alebo šekom v mene EURO v prospech European Benefits Administrators.

**Aby ste mohli využiť toto predĺženie, musíte o tom upovedomiť European Benefits Administrators jeden mesiac pred ukončením vašej Európskej dobrovoľníckej služby alebo bezplatného obdobia 2 mesiacov na tejto adrese:**

**European Benefits Administrators (PLAN SVE)**

82, RUE VILLENEUVE

92587 CLICHY CEDEX, France

E-mail: [evs@euroben.com](mailto:evs@euroben.com)

Telefón: + 33 1 44 71 50 29

Fax: + 33 1 44 71 48 79

#### ▪ Doplňujúce aktivity

Každý mladý dobrovoľník sa môže zúčastniť na ďalších aktivitách do šiestich mesiacov po skončení svojho pôsobenia v zahraničí, ktoré sa uskutočnia v krajine bydliska (vysielajúca krajina) alebo v prijímajúcej krajine v trvaní niekoľkých dní, ale **maximálne 1 mesiac**.

Na využitie tohto jednorazového poistenia musí vaša vysielajúca alebo prijímajúca organizácia, alebo aj národná agentúra oznámiť **European Benefits Administrators** na e-mailovú adresu [evs@euroben.com](mailto:evs@euroben.com) tieto informácie:

- meno a priezvisko mladého dobrovoľníka,
- kópiu vášho pozvania na doplňujúce aktivity,
- bývalé číslo poistenia EDS,
- dátum prístúpenia k pôvodnému poisteniu,
- nové obdobie požadovaného poistenia,
- krajinu určenia, kde sa koná táto aktivita.

## C. Úhrada liečebných nákladov

Ste poistení na náklady za hospitalizáciu, chirurgické zákroky, liečebné náklady a ošetrovanie zubov na celom svete pod podmienkou, že tieto liečebné zákroky a/alebo úkony budú uznané ako nevyhnutné na vyliečenie ochorenia, poranenia alebo v prípade tehotenstva miestnymi lekáskymi odborníkmi a praktickými lekármi pôsobiacimi v rozsahu ich osvedčenia (podľa ustanovení právnych predpisov, nariadení alebo iných úprav týkajúcich sa výkonu ich profesie v príslušnej krajine).

**Máte možnosť slobodného výberu lekára a zdravotníckeho zariadenia.**

Môžete využiť služby verejného alebo súkromného sektora.

**Praktické informácie o poskytovaní zdravotnej starostlivosti v zahraničí**

**Neváhajte a pozrite si databázu praktických lekárov a nemocníc odporúčaných našimi lekármi – poradcami na zabezpečenej internetovej stránke [www.europeanbenefits.com](http://www.europeanbenefits.com).**

Úhrada liečebných nákladov sa uskutoční len v prípadoch, ak lekárske a zubné ošetrovanie:

- zodpovedá symptómom a diagnóze,
- je nevyhnutné a prispôbené liečbe ochorenia, poranenia alebo tehotenstva,
- je odôvodnené a reálne ocenené.

Úhrada liečebných nákladov sa realizuje ako doplnok prípadných úhrad plynúcich z poistenia sociálneho zabezpečenia (francúzskeho alebo zahraničného) alebo iného poistenia, ktoré môžete mať.

**Ak ste poberateľom dávok sociálneho zabezpečenia vo svojej krajine pôvodu alebo v prijímajúcej krajine, budete musieť najprv získať úhrady z týchto inštitúcií, skôr ako predložíte vašu žiadosť o úhradu do European Benefits Administrators.**

Plnenia vyplatené v rámci programu EDS budú nakoniec znížené o dávky vyplatené v rámci miestneho systému sociálneho zabezpečenia krajiny pôvodu alebo prijímajúcej krajiny.

Musíte teda získať **európsky preukaz zdravotného poistenia**, aby ste si mohli uplatniť náhrady liečebných nákladov v rámci miestneho systému sociálneho zabezpečenia vašej krajiny pôvodu alebo prijímajúcej krajiny.

Tento preukaz vydaný na vaše meno je bezplatný a platí jeden rok.

## AKÉ NÁKLADY SA UHRÁDZAJÚ?

Systém preberá vaše skutočné náklady v rámci „**primeranosti a obvyklosti**“ a v maximálnych výškach uvedených v nasledujúcej tabuľke:

### „Primeranosť a obvyklosť“?

Pojem „primeranosť a obvyklosť“ sa vymedzuje v rámci lekárskej praxe, ktorá prevláda v krajinách, kde sa starostlivosť poskytuje (typ liečby, kvalita starostlivosti a vybavenie, geografická zóna a krajina).

### HOSPITALIZÁCIA

- Náklady na pobyt (vrátane prípadných nákladov za osobitnú izbu)	- 100 % skutočných nákladov
- Chirurgické zákroky, anestézia – reanimácia	- 100 % skutočných nákladov
- Možné náklady na operačnú sálu	- 100 % skutočných nákladov
- Konzultácie, prehliadky	- 100 % skutočných nákladov
- Zákroky pomocného zdravotníckeho personálu	- 100 % skutočných nákladov
- Úkony lekárskej biológie (laboratórne testy)	- 100 % skutočných nákladov
- Úkony s využitím ionizujúceho žiarenia (röntgenovanie)	- 100 % skutočných nákladov
- Farmaceutické náklady	- 100 % skutočných nákladov
- Prevoz sanitkou	- 100 % skutočných nákladov

### BEŽNÁ AMBULANTNÁ LIEČBA

✓ Konzultácie, prehliadky všeobecných lekárov a špecialistov (okrem zubárov a očných lekárov)	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Chirurgické zákroky	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Zákroky pomocného zdravotníckeho personálu	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Úkony lekárskej biológie (laboratórne testy)	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Úkony s využitím ionizujúceho žiarenia (röntgenovanie)	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Farmaceutické náklady	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Ambulantné lekárstvo v nemocničnom zariadení	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Prevoz sanitkou	✓ 100 % skutočných nákladov

### INÁ STAROSTLIVOSŤ

<b>Zubná starostlivosť</b>	
✓ Naliehavá a liečebná starostlivosť (konzervatívna liečba, zubná chirurgia, diagnostické úkony, hygiena, paradontológia)	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ Zubné protézy	✓ 100 % skutočných nákladov v maximálnej výške <b>500 EUR na zub a 1 000 EUR na osobu</b>
<b>Očné lekárstvo</b>	
✓ Očné vyšetrenia	✓ 100 % skutočných nákladov
✓ 1 pár okuliarov (vrátane osadenia) alebo kontaktné šošovky	✓ 100 % skutočných nákladov v maximálnej výške <b>300 EUR na osobu</b>
<b>Duševné poruchy/Detoxikácia</b>	
✓ Liečenie duševných porúch (nervové alebo duševné choroby, psychoterapeutická liečba)	✓ 100 % skutočných nákladov maximálne <b>30 dní za sebou</b> na osobu
✓ Liečenia otráv	✓ 100 % skutočných nákladov maximálne <b>30 dní za sebou</b> na osobu
<b>Materstvo</b> (náklady spojené s materstvom počas ťarchavosti a pôrodu)	✓ 100 % skutočných nákladov

**Náklady jednoznačne neopodstatneného alebo neobvyklého charakteru môžu byť predmetom zamietnutia úhrady alebo obmedzenia výšky zabezpečenia.**

## VYLÚČENIA

Program EDS nepokrýva niektoré náklady za lekárske a zubné ošetrenia:

- liečba, ktorá nie je nevyhnutne potrebná z lekárskeho hľadiska, ako napríklad estetické zákroky, ortodontická liečba, plastická chirurgia, farmaceutické výrobky bez predpisu, osobné výdavky v nemocnici (telefón, televízia, časopisy atď.),
- psychoanalýza,
- liečba psychiatrických porúch, duševných, nervových porúch alebo porúch spojených s alkoholizmom alebo drogovými závislosťami, mimo prijímajúcej krajiny a krajiny pôvodu,
- slnečné okuliare,
- hydroterapia a termálne procedúry,
- úhrady liečebných nákladov za pobyt v nemocnici alebo za lekárske úkony, ktoré sú zreteľne prehnané alebo neobvyklé, môžu byť zamietnuté alebo len čiastočne uhradené.

## PREDBEŽNÝ SÚHLAS

**Keďže úhrada niektorých zdravotných výdavkov je obmedzená, European Benefits Administrators vám dáva k dispozícii kontrolnú službu, ktorá vám pomôže zabrániť prekročeniu stropov, ktoré boli stanovené.**

**Musíte sa spojiť s European Benefits Administrators a získať predbežný súhlas na nasledujúce liečenia:**

- **jednodňová hospitalizácia a chirurgia,**
- **pôrod,**
- **liečba psychiatrických, duševných, nervových porúch a porúch spojených s alkoholizmom a drogovou závislosťou, ak cena pravdepodobne prekročí 300 EUR,**
- **akákoľvek liečba vyžadujúca 5 lekárske prehládok a viac,**
- **zubná chirurgia, zubné korunky a zubné ošetrenie, ak cena pravdepodobne prekročí 600 EUR.**

Pri všetkých žiadostiach o predbežný súhlas:

- osoba zodpovedná za vašu zložku vám spresní podmienky prevzatia nákladov,
- bude od vás podľa okolností požadovať liečebný plán vrátane **predpisu ošetrojúceho lekára, röntgenových snímok a podrobného odhadu nákladov,**
- bude môcť zorganizovať, ak si to budete želať, **priamu platbu nemocničnemu zariadeniu alebo praktickému lekárovi** (očným lekárom sa priame platby neposkytujú).

## PREVZATIE NÁKLADOV

### LEKÁRSKA ALEBO CHIRURGICKÁ HOSPITALIZÁCIA

➤ V prípade plánovanej hospitalizácie

**Najmenej 10 dní pred vaším prijatím do nemocnice sa spojte s European Benefits Administrators, aby mohli doručiť potvrdenie prevzatia úhrad nemocničných liečebných nákladov.**

**Takto sa môžete vyhnúť zálohovej platbe za výdavky.**

Budete musieť uhradiť len náklady nepokryté poisťením a v každom prípade osobné výdavky, ako je telefón a televízia.

➤ V naliehavom prípade

Ak dôjde k naliehavej hospitalizácii, **spojte sa s European Benefits Administrators najneskôr do 72 hodín po prijatí do nemocnice.**

**Predložte svoj asistenčný preukaz poistenia EDS prijímaciemu oddeleniu nemocnice a požiadajte ich, aby sa spojili s European Benefits Administrators alebo AXA Assistance telefonicky s cieľom potvrdiť poistenie.**  
Potvrdenie poistenia sa zasiela faxom.

## **MATERSTVO**

Doručte do European Benefits Administrators **vyhlásenie o ťarchavosti** pred koncom tretieho mesiaca.  
Poistenie bude adresované v požadovaný čas do nemocenského strediska na pokrytie nákladov za pôrod podľa podmienok, v ktorých sa budete nachádzať.  
**Takto sa môžete vyhnúť zálohovej platbe za výdavky.**

### **Prevzatie nákladov „on-line“**

**Vyplňte priamo svoju žiadosť o prevzatie nákladov v rubrike Oslobodenie od platenia** vo svojom zabezpečenom priestore na stránke [www.europeanbenefits.com](http://www.europeanbenefits.com).

## **AKO POŽIADAŤ O ÚHRADU?**

### **Žiadosť o úhradu „on-line“**

Formulár žiadosti o úhradu môžete vyplniť priamo na zabezpečenej internetovej stránke, rubrika Formuláre. **Vytlačte si dokument vo formáte pdf a pošlite ho poštou do svojho riadiaceho strediska spolu s dokumentmi potvrdzujúcimi výdavky na liečebnú starostlivosť (náležite zaplatené originály faktúr a vaše lekárske predpisy).**

Za bežné výdavky lekárskej starostlivosti (konzultácie, lekáreň, analýzy, röntgen, ale aj zubná starostlivosť a optika) **najprv zaplaťte a potvrdenie o zaplatení potom adresujte riadiacemu stredisku na úhradu.**

**Oznámte nám povinne svoje bankové údaje, čím zjednodušíte úhradu vzniknutých nákladov:** IBAN + SWIFT KÓD + adresa a názov vašej banky + meno a priezvisko majiteľa bankového účtu.

### **Praktické rady**

**Nezabudnite si vyhotoviť kópie všetkých dokumentov, ktoré zasielate.**

**Pokúste sa zoskupovať svoje žiadosti o úhradu tak, aby nedochádzalo k vyplácaniu malých súm.**

**Pozorne vyplňte svoju on-line žiadosť o úhradu výdavkov:**

- **Dobre skontrolujte informácie, ktoré sa vás týkajú** (kontaktné údaje, e-mail, právni nástupcovia atď.) a **zmeňte** ich, ak je to potrebné.
- **Pre každé ošetrenie, službu alebo výrobok** musíte: zadať dátum, uviesť **krátky opis**, uviesť **príčinu ochorenia** alebo poranenia pri začatí ošetrovania, uviesť krajinu, v ktorej bola starostlivosť poskytnutá, uviesť uhradenú **sumu/menu a ošetrojúceho lekára alebo zariadenie.**
- Po potvrdení celého formulára si môžete vytlačiť dokument vo formáte pdf.  
**Pozor**, pred zaslaním do riadiaceho strediska musíte:



**uviesť dátum a podpísať** tento formulár (časť D);

**nezabudnite pripojiť originály** lekárskeho správ, účtenky a faktúry.

Tieto dokumenty musia obsahovať meno a priezvisko pacienta, dátum ošetrenia, podrobný opis ošetrenia, výšku výdavkov za každý druh poskytnutej starostlivosti, meno, adresu a telefónne číslo praktického lekára, nemocničného zariadenia, laboratória alebo lekárne.

Pokladničné účtenky, na ktorých nebudú uvedené všetky tieto informácie, nebudú akceptované.

**V prípade ošetrení poskytnutých vo Francúzsku** budete musieť predložiť ošetrovacie listy sociálneho zabezpečenia a nálepky (pre lieky).



**Pre optiku, lekáreň, laboratórne úkony a rehabilitačné cvičenia** musia byť faktúry doplnené predpisom ošetrujúceho lekára (originál).

**Pri každom výdavku nad 400 EUR** pripojte všetky dokumenty vyplnené lekárom preukazujúce podrobnosti o ošetrovaní, príčinu ochorenia alebo poranenia a druh predpísanej liečby. Pri nepredložení potrebných dokumentov môže European Benefits Administrators požadovať ich dodatočné predloženie, čo v konečnom dôsledku predĺži úhradu vašich liečebných nákladov.

#### **Informácie o vašich žiadostiach o úhradu**

Žiadosti o úhradu zadané on-line sú **uložené a môžete si ich prezerat'** počas jedného roka na zabezpečenom priestore v rubrike **Vaše žiadosti**.

**Ak ste vy, váš partner/vaša partnerka alebo vaše deti poistení prostredníctvom systému sociálneho zabezpečenia v krajine vášho pôvodu alebo v prijímajúcej krajine (alebo inou poistnou zmluvou), alebo ak vlastníte európsky preukaz zdravotného poistenia, musíte najprv získať úhrady z týchto inštitúcií, skôr ako predložíte žiadosť o úhradu nákladov do European Benefits Administrators.**

V takomto prípade nám, prosím, spolu so žiadosťou o úhradu doručte aj kópiu všetkých príslušných účteniek, ako aj originál vyúčtovania úhrady z prvej inštitúcie.

Ak vám bolo z akéhokoľvek dôvodu zamietnuté krytie zo sociálneho zabezpečenia, alebo prostredníctvom európskeho preukazu zdravotného poistenia, môžete predložiť žiadosť do European Benefits Administrators spolu s vysvetľujúcim listom zamietnutia vašej žiadosti, ako aj kópiu listu zamietnutia od miestneho úradu sociálneho zabezpečenia.



**Vašu žiadosť o úhradu nákladov môžete zaslať do 12 mesiacov od dátumu poskytnutia starostlivosti.**

#### **Moje vyúčtovanie úhrady**

Po oznámení vašej e-mailovej adresy (rubrika [Vaša situácia](#) na internetovej stránke) dostanete správu s upozornením, že bolo spracované nové vyúčtovanie, ktoré sa vás týka.

Po spracovaní si môžete **zobraziť podrobnosti o vašej úhrade v rubrike Vaše vyúčtovania** na zabezpečenej internetovej stránke.

## **INTERNETOVÉ SLUŽBY EUROPEAN BENEFITS ADMINISTRATORS**

Na internetovej stránke [www.europeanbenefits-mb.com](http://www.europeanbenefits-mb.com) máte k dispozícii váš zabezpečený priestor prostredníctvom prihlasovacieho mena a hesla, ktoré vám boli oznámené po vašom prijatí.

Tento priestor vám umožňuje:

- **zobraziť a meniť vaše osobné údaje** (číslo zmluvy, dátum vstupu, číslo prijatia, právni nástupcovia, korešpondenčná adresa, bankové údaje atď.),
- **požiadať o potvrdenie o poistení, osobný preukaz,**
- **vyplniť a vytlačiť vaše žiadosti o úhradu on-line,**
- **prezerat' si stav vyúčtovania úhrad počas 12 mesiacov,**
- **dozvedieť sa formality** o predbežných súhlasoch, platobných výnimkách, úhradách,
- **vykonať žiadosť o prevzatie nákladov on-line (pozri kapitolu C. Úhrada liečebných nákladov),**
- **prístupovať na stránku Poskytovanie zdravotnej starostlivosti v zahraničí,** ktorá obsahuje informácie o zdravotnej situácii v krajine, ktorú ste si vybrali, a databázu praktických lekárov na celom svete.

## D. Repatriácia a asistancia

Máte k dispozícii kompletnú ponuku služieb, ktorá predstavuje lekársku repatriáciu, lekárske informácie, lokalizáciu poskytovateľov lekárskej a zubnej starostlivosti, vyhotovenie základných lekárskeho predpisov, zloženie kaucie a právnu ochranu v prípade dopravnej nehody, náhradu identifikačných dokladov a cestovných lístkov.

Od AXA Assistance je nutné získať predbežné schválenie.

AXA ASSISTANCE sa zaväzuje zaktivizovať všetky prostriedky, ktorými disponuje, na poskytnutie súboru predpokladaných plnení a asistenčných služieb.

AXA ASSISTANCE nemôže byť zodpovedná za neposkytnutie pomoci ani za omeškania spôsobené občianskou alebo zahraničnou vyhlásenou, či nevyhlásenou vojnou, všeobecnou mobilizáciou, uväznením osôb a zhabaním majetku štátnymi orgánmi, akýmikoľvek činmi sabotáže alebo terorizmu spáchanými v rámci dohodnutých činností, sociálnymi konfliktmi, ako sú štrajky, občianske nepokoje, ľudové hnutia, výlukami, prírodnými katastrofami, účinkom rádioaktivity a všetkými prípadmi vyššej moci, ktoré znemožnia vykonanie zmluvy.

### OPIS PLNENÍ A SLUŽIEB

#### POMOC PRI VYSTAHOVANÍ

##### ✓ Lekárske informácie spojené s cestou do cudziny

- informácie o preventívnych ošetrovaniach,
- povinná alebo odporúčaná vakcinácia,
- lieky potrebné pred odchodom,
- informácie o liekoch, ich druhotných účinkoch, kontraindikáciách, poučeniach pre ich užívanie v prípade tehotenstva alebo kojenia,
- lekárske rady na lepšie prispôsobenie sa na mieste: časový posun, hygiena, stravovanie, klíma, zdravotné riziká.

##### ✓ Informácie o miestnej organizácii lekárskej starostlivosti

- informácie o nemocniciach, špecializovaných klinikách, liečebných zotavovniach, rehabilitačných centrách, odporúčania špecialistov.

##### ✓ Rôzne informácie

- informácie o atmosférických, colných, menových podmienkach, adresy ambasad a konzulátov, rady pre prípady odcudzenia alebo straty identifikačných dokladov, kreditných kariet, šekov atď.

##### ✓ Zaslanie liekov

- zaslanie základných lekárskeho predpisov potrebných v prijímajúcej krajine.

##### ✓ Neobmedzene

Predmetom služby nie je v žiadnom prípade poskytovať osobné telefonické lekárske poradenstvo alebo uprednostňovať samoliečbu.

##### ✓ Neobmedzene

##### ✓ Neobmedzene

✓ Plnenie zaručené pre jednotlivé žiadosti a nie na pravidelné zasielanie liekov a dožadovanie sa vakcín. Dobrovoľník sa zaväzuje uhradiť cenu liekov a prípadných nákladov preclenia do 30 dní od dátumu zaslania.

## POMOC PRI CESTOVANÍ

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Právna pomoc v prijímajúcej krajine v prípade dopravnej nehody</li><li>✓ Zloženie trestnej kaucie v prijímajúcej krajine v prípade dopravnej nehody</li><li>✓ Pomoc a výdavky za náhradu identifikačných dokladov alebo prepravných listín v prípade straty a odcudzenia mimo krajiny pôvodu</li><li>✓ Odoslanie naliehavých správ</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Maximálna výška honoráru <b>800 EUR</b></li><li>✓ Maximálna výška <b>15 000 EUR</b> Kauciu musí dobrovoľník splatiť do <b>3 mesiacov</b> odo dňa poskytnutia zálohy.</li><li>✓ 100 % skutočných nákladov v <b>maximálnej výške 400 EUR na osobu</b></li><li>✓ Bezplatné odoslanie najrýchlejšími prostriedkami</li></ul> |
|--|--|

## POMOC OSOBÁM

Nasledujúce služby sa poskytujú v prípade náhleho a nepredvídateľného ochorenia, vážnej telesnej ujmy alebo úmrtia.

Pod **nepredvídateľnou chorobou** sa rozumie „každá lekársky konštatovaná zmena zdravia náhleho a nepredvídateľného charakteru“ a pod **vážnou telesnou ujmu** „každé neúmyselné telesné poškodenie poistenej osoby, ktoré pochádza z násilnej, náhlej a nepredvídateľnej činnosti spôsobenej vonkajšou príčinou“.

**Vo všetkých prípadoch je poskytnutie prvej pomoci na náklady miestnych orgánov, a preto príslušné výdavky neuhrádza AXA ASSISTANCE.**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ <b>Sanitárna repatriácia</b></li><li>✓ <b>Po repatriácii návrat do prijímajúcej krajiny</b></li><li>✓ <b>Záloha na liečebné výdavky podľa poistných záruk mimo krajiny pôvodu</b></li><li>✓ <b>Predĺženie pobytu v hoteli</b><br/>Náklady za hotel (izba a raňajky), ak je návrat do krajiny pôvodu ku koncu dobrovoľníckej služby oznámený ako dôsledok vážneho ochorenia alebo nehody</li><li>✓ <b>Poskytnutie spiatocného lístka pre príbuzného a prevzatie nákladov za hotel (izba a raňajky) pre príbuzného v prípade hospitalizácie poistenca na viac ako 7 dní</b></li><li>✓ <b>Poskytnutie spiatocného lístka pre poistenca v prípade úmrtia alebo náhleho ochorenia a hospitalizácie na viac ako 10 dní blízkeho člena vašej rodiny</b></li><li>✓ <b>Repatriácia tela v prípade úmrtia a prevzatie nákladov za hotel (izba a raňajky)</b></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Prevoz poistenca do lepšie prispôbeného alebo špecializovanejšieho zdravotníckeho strediska alebo do strediska bližšie k bydlisku v krajine zvyčajného pobytu, a ak to zdravotný stav poistenca umožňuje</li><li>✓ Jednosmerný lístok, aby sa poistenec mohol vrátiť do prijímajúcej krajiny po repatriácii do krajiny pôvodu</li><li>✓ V rozsahu skutočných nákladov za predpísané ošetrenia v súlade s lekárskou skupinou AXA Assistance a poistením Úhrada liečebných nákladov</li><li>✓ V maximálnej výške <b>50 EUR</b> za noc počas <b>maximálne 10 nocí</b></li><li>✓ V maximálnej výške <b>50 EUR</b> za noc počas <b>maximálne 10 nocí</b></li><li>✓ Spiatočný lístok z miesta, kde sa nachádza, až do krajiny zvyčajného pobytu alebo do krajiny pôvodu</li><li>✓ V maximálnej výške <b>1 000 EUR</b> za náklady na rakvu a v maximálnej výške <b>76 EUR</b> na noc počas <b>3 nasledujúcich nocí</b> za hotel</li></ul> |
|--|--|

European Benefits Administrators pokryje liečebné náklady po repatriácii prostredníctvom AXA ASSISTANCE na základe poisťných pravidiel liečebných nákladov EDS.

## VYLÚČENIA

### Všeobecné vylúčenia:

- výdavky uhradené poisťcom bez predbežného súhlasu AXA ASSISTANCE,
- reštauračné výdavky,
- poplatky za taxi, okrem tých, ktoré sú výslovne uvedené v zmluve,
- výdavky, ktoré súvisia so stratou alebo odcudzením batožiny,
- škody úmyselne spôsobené poisťcom s výnimkou samovraždy alebo pokusu o samovraždu,
- nehody spojené s účasťou na športových súťažiach a tréningom, okrem prípadov športových podujatí organizovaných priamo v rámci projektu EDS, na ktorých sa dobrovoľník zúčastňuje (musíte sa osobitne poistiť pri športovej federácii alebo prostredníctvom miestneho poistenia s cieľom pokryť riziká vyplývajúce zo športovej činnosti),
- náklady na hľadanie a záchranu na mori a v horách,
- všetky ostatné výdavky, ktoré nie sú predpokladané v dohodnutých zárukách.

### Lekárske vylúčenia:

Nezávisle od poistenia liečebných nákladov AXA ASSISTANCE neposkytuje krytie pre:

- nezhubné nádory liečiteľné na mieste,
- choroby v priebehu liečenia a nedokončené rekonvalescenčné stavy,
- kontroly a/alebo ošetrenia choroby, ktoré boli naplánované pred odchodom do prijímajúcej krajiny,
- prípadné pokračovania (kontroly, doplňujúce ošetrenia, recidívy) choroby, ktorá spôsobila repatriáciu,
- rozbery z dôvodu zisťovania (prevencia, kontrola atď.),
- stavy ťarchavosti pri nepredvídateľnej komplikácii, ale vo všetkých prípadoch ťarchavosti a ich prípadné komplikácie po 6. mesiaci,
- tehotenstvo pri asistovanom lekárskom oplodnení,
- dobrovoľné prerušenia tehotenstva,
- termínované pôrody,
- plastickú chirurgiu.

## AKO SA SPOJIŤ S AXA ASSISTANCE?

### ➤ V NALIEHAVÝCH PRÍPADOCH

1. V naliehavom prípade, alebo ak môže dôjsť k smrteľnej situácii, ihneď na mieste zavolajte sanitku/lekára/nemocnicu/hasičov/políciu s cieľom zvládnuť núdzovú situáciu.

AXA ASSISTANCE nemôže nahradiť miestne alebo vnútroštátne inštitúcie núdzovej pomoci alebo pátrania.

2. Potom zatelefonujte do AXA ASSISTANCE v Paríži: **+ 33.1.55.92.26.06**

3. Predstavte sa ako európsky dobrovoľník pracujúci v rámci EDS a **oznámte číslo, ktoré je uvedené na vašom asistenčnom preukaze poistenia Európskej dobrovoľníckej služby**. Poskytnite potom AXA ASSISTANCE tieto informácie:

- svoje meno a telefónne číslo, z ktorého voláte,
- opis povahy ťažkostí, pre ktoré voláte, a opatrenia, ktoré sa dosiaľ prijali, ako aj miesto, kde sa momentálne nachádzate,
- podľa potreby meno a telefónne číslo ošetrujúceho lekára.

4. Postupujte podľa pokynov lekárskej skupiny AXA ASSISTANCE.

Uvedené pokyny sú určené pre prípad naliehavej lekárskej situácie.

## ➤ AK NEJDE O NALIEHAVÝ STAV

Ak nejde o naliehavý prípad, zatelefonujte do AXA ASSISTANCE na uvedené číslo, nahláste svoje meno a identifikačné číslo (na vašom asistenčnom preukaze poistenia EDS) a požiadajte o službu, ktorú potrebujete.

## E. Trvalá invalidita a životné poistenie

Zabezpečovacie poistenie počas celého trvania vášho poistenia pozostáva z možností *Trvalá invalidita následkom nehody alebo ochorenia* a *Životné poistenie*.

### AKÉ PLNENIA SA POSKYTUJÚ?

- |  |  |
|--|--|
| ✓ <b>Paušálne odškodné v prípade trvalej invalidity následkom ochorenia alebo nehody</b> , ku ktorým došlo počas poistného obdobia pod podmienkou, že miera invalidity sa bude rovnať alebo bude väčšia ako 20 % (miera určená na základe tabuľky trvalej invalidity, ktorá je súčasťou poistnej zmluvy)   | ✓ Paušálna suma = <b>60 000 EUR x miera invalidity</b> |
| ✓ <b>Paušálna suma v prípade úmrtia následkom nehody alebo ochorenia</b><br><b>Zálohová platba pozostalostnej dávky v prípade úplnej a konečnej invalidity následkom nehody alebo choroby</b> so 100 % stratou schopnosti pracovať a asistenciou tretej osoby na vykonávanie každodenných úloh. Zálohová výplata dávky ukončuje pozostalostné poistenie. | ✓ <b>20 000 EUR</b>                                    |

### Príjemcovia pozostalostnej dávky

Ak poistenec neurčí inak, dávka bude vyplatená nasledovne:

- **súdne nerozvedenému manželovi/manželke,**
- **ak nie je určené inak, rovným dielom žijúcim alebo uznaným deťom poistenca a deťom v starostlivosti manžela/manželky,**
- **ak nie je určené inak, rovným dielom otcovi a matke poistenca, alebo pozostalým spomedzi nich,**
- **ak nie je určené inak, dedičom poistenca.**

Dobrovoľník môže predložiť European Benefits Administrators **iné rozdelenie**.

Dobrovoľník je príjemcom dávky v prípade úplnej a konečnej invalidity.

### VYLÚČENIA

Plnenie v prípade trvalej invalidity nepokrýva následky v niektorom z nasledujúcich prípadov:

- **následkom dobrovoľného alebo zámerného konania poistenca so spresnením, že dôsledky pokusu o samovraždu sú poistené,**
- **občianska alebo zahraničná vojna, občianske nepokoje, bitky, teroristické činy, na ktorých sa poistenec aktívne zúčastňoval, so spresnením, že prípady nutnej sebaobraný alebo pomoci osobe v ohrození sú poistené,**
- **rozpad atómového jadra.**

Plnenia v prípade úmrtia nie sú poistené v týchto prípadoch:

- **V prípade úmyselného zabitia poistenca príjemcom.**

## AKO ZÍSKAŤ VÝPLATU PLNENIA

Žiadosť o výplatu plnenia musí byť doručená do European Benefits Administrators najneskôr do 12 mesiacov po vzniku poistnej udalosti.

### European Benefits Administrators (PLAN SVE)

82, RUE VILLENEUVE  
92587 CLICHY CEDEX, France  
E-mail: [evs@euroben.com](mailto:evs@euroben.com)  
Telefón: + 33 1 44 71 50 29  
Fax: + 33 1 44 71 48 79

Musia sa pripojiť tieto dokumenty:

### TRVALÁ INVALIDITA NÁSLEDKOM ÚRAZU ALEBO CHOROBY (miera invalidity najmenej 20 %)

- oznámenie o poistnej udalosti s uvedením dátumu, miesta a okolností, pri ktorých udalosť nastala,
- lekárske potvrdenie s uvedením podrobného opisu poranení, ako aj následkov, ktoré z nich môžu prípadne vyplynúť,
- po stabilizácii stavu poistenca, dôkaz o jeho celkovom alebo čiastočnom postihnutí prostredníctvom potvrdení od ošetrojúceho lekára a všetky ďalšie dokumenty alebo dôkazy, ktoré umožnia presné zhodnotenie jeho stavu a určenie nadobudnutej miery invalidity (zmluvná strana si na svoje náklady vyhradzuje právo podrobiť poistenca lekárskemu znaleckému posudku).

### ÚMRTIE – ÚPLNÁ A KONEČNÁ INVALIDITA

- výpis z úmrtného listu poistenca,
- potvrdenie o rodinnom stave s doplňujúcimi informáciami alebo rovnocenný dokument,
- doklady o postavení a právach príjemcov, a podľa potreby najmä notárska zápisnica alebo podobný doklad zaslaný súdnym orgánom alebo iným príslušným orgánom,
- lekárska správa s uvedením príčiny úmrtia a prípadne kópia policajného hlásenia alebo protokolu.

European Benefits Administrators môže požadovať predloženie doplňujúcich dokladov v prípade trvalej invalidity následkom ochorenia alebo nehody a v prípade úmrtia – úplnej a konečnej invalidity.

Môžete, samozrejme, kontaktovať European Benefits Administrators, aby ste sa dozvedeli, či vzniknutá poistná udalosť je pokrytá vašim poistením; European Benefits Administrators vám pomôže s prípravou žiadosti, ktorú predkladáte poisťiteľovi.

## F. Zodpovednosť za škody

Poistenie zodpovednosti za škody vás chráni pred finančným následkami za škody z dôvodu telesnej, materiálnej alebo následnej nemateriálnej ujmy spôsobenej dobrovoľníkom tretím osobám počas trvania Európskej dobrovoľníckej služby v súkromnom živote, ako aj počas činnosti v dobrovoľníckej službe, do tej miery, do akej nie je táto zodpovednosť za škody pokrytá miestne inou zmluvou.

### Niekoľko definícií:

**Tretia osoba:** akákoľvek iná osoba ako poistenec. Spresňujeme, že poistené osoby sa považujú navzájom za tretie osoby, iba ak ide o telesnú ujmu.

**Telesné ujmy:** akýkoľvek peňažný alebo morálny dôsledok vyplývajúci z ujmy na fyzickej integrite človeka.

**Materiálne škody:** akékoľvek poškodenie, zničenie alebo strata veci alebo zvieratá s výnimkou nevysvetliteľných zmiznutí.

**Následná nemateriálna ujma:** finančné ujmy ako dôsledok telesných alebo materiálnych škôd, ktoré sú predmetom tohto poistenia.

**Poistná udalosť:** škoda, ktorá je príčinou uplatnenia záruk.

## ROZSAH POISTENIA

Poistenie platí na celom svete do výšky týchto súm na poistnú udalosť:

✓ Telesné ujmy	✓ 5 000 000 EUR
✓ Materiálne a následné nemateriálne škody	✓ 500 000 EUR
<b>TIETO SUMY OBSAHUJÚ NASLEDUJÚCE OHRANIČENIA:</b>	
- poškodenia a následné výdavky v prípade požiaru, výbuchu, elektrických škôd, v prípade ktorých zodpovednosť dobrovoľníka vyplýva z jeho postavenia nájomníka, obyvateľa alebo suseda nehnuteľnosti,	- 75 000 EUR
- poškodenia životného prostredia,	- 125 000 EUR
- trestná obhajoba (vaša obhajoba pred zákonnými konaniami) a občianskoprávne spory (hľadanie odškodnenia tretími osobami za straty, ktoré ste spôsobili).	- 15 000 EUR pod podmienkou, že sa dosiahne intervenčný prah stanovený na 200 EUR

## VYLÚČENIA

Hlavné vylúčenia sa vzťahujú na straty vyplývajúce:

- zo zodpovednosti, ktorá je predmetom zákonného poistenia (tak ako je stanovené v právnych predpisoch v krajine, v ktorej došlo ku stratám); pred použitím vozidla sa presvedčte, či poistenie automobilu pokrýva vašu zodpovednosť,
- z lovu, z plavby na motorových člnoch, hazardných hier a nerozvážnych výziev,
- zo škôd úmyselne zapríčinených, v dôsledku vážnej neobstaranosti alebo pod vplyvom alkoholu alebo drogy,
- z materiálnych škôd spôsobených ohňom, výbuchom, elektrickými poruchami, okrem vyššie uvedených,
- z chybných finančných operácií, sprenevery, zneužitia dôvery atď.,
- z pokút alebo priestupkov akéhokoľvek druhu,
- z účasti na stávkach alebo na súťažiach,
- z účasti na skutkoch kolektívneho násillia (vojna, občianske nepokoje, terorizmus, štrajky, vzbury atď.),
- z vami doručeného výrobku alebo vami vykonaných prác,
- z vašej zodpovednosti ako riaditeľa alebo úradníka právnickej osoby,
- z vašej neobstaranosti pri riadení poistenej spoločnosti.

Poistenie v občianskoprávných sporoch vylučuje aj straty, keď konáte ako vlastník, nájomca alebo obyvateľ priestorov, okrem priestorov, ktoré obývate počas Európskej dobrovoľníckej služby.

## AKO ZÍSKAŤ VÝPLATU PLNENIA

**V prípade poistnej udalosti musí poistenec čo najrýchlejšie podať písomné oznámenie do European Benefits Administrators.**

Toto oznámenie poistnej udalosti musí obsahovať:

- dátum,
- miesto,
- presné okolnosti,
- kontaktné údaje tretích strán, ktorým bola spôsobená ujma (mená, priezviská, bydlisko svedkov a tretích strán zapojených do poistnej udalosti),
- akýkoľvek užitočný dokument, dôkaz o škode, predvolania atď. (napr. v prípade materiálnej ujmy fotografie poškodeného objektu, faktúra za poškodený objekt, rozpočet na opravu alebo faktúra s uvedením sumy za opravu).

**Zašlite, prosím, svoju žiadosť o úhradu na túto adresu:**

**European Benefits Administrators (PLAN SVE)**

82, RUE VILLENEUVE  
92587 CLICHY CEDEX, France  
E-mail: [evs@euroben.com](mailto:evs@euroben.com)  
Telefón: + 33 1 44 71 50 29  
Fax: + 33 1 44 71 48 79



## VAŠE KONTAKTY

Ak sa chcete na niečo opýtať, alebo ak potrebujete vysvetlenie, akým spôsobom sa poistné krytie vzťahuje na vašu situáciu, spojte sa s dvomi organizáciami, ktoré poskytujú služby a riadia plán, **a predstavte sa ako európsky dobrovoľník vykonávajúci Európsku dobrovoľnícku službu (uvedte vaše číslo poistenca EDS):**

### pre tieto plnenia

Liečebné náklady  
Trvalá invalidita a životné poistenie  
Zodpovednosť za škody



#### **EUROPEAN BENEFITS ADMINISTRATORS (PLAN EVS)**

82, rue Villeneuve  
92587 CLICHY CEDEX  
Francúzsko

Telefón = + 33 (0) 1 44 71 50 29

Fax = + 33 (0) 1 44 71 48 79

E-mail: [evs@euroben.com](mailto:evs@euroben.com)

Internetová stránka: [www.europeanbenefits.com](http://www.europeanbenefits.com)

Repatriácia a asistencia



#### **AXA ASSISTANCE**

Le Carat 6  
Rue André Gide  
92320 CHATILLON  
FRANCE

Telefón = + 33 (0)1 55 92 26 06

#### **Ak chcete navštíviť EUROPEAN BENEFITS ADMINISTRATORS**

Najbližšie stanice metra sú:

Mairie de Clichy (linka 13) a Saint-Ouen (RER C).

Mnohojazyčné tímy European Benefits Administrators a AXA ASSISTANCE pracujú **24 hodín denne 7 dní v týždni** a kedykoľvek je možné sa spojiť aj s lekárom.

Neváhajte zavolať, faxovať, poslať list alebo e-mail, ak máte otázku alebo problém, o ktorom si myslíte, že by mohol byť vyriešený našimi prostriedkami, ak potrebujete predbežné povolenie alebo formulár žiadosti o úhradu, alebo ak ste stratili svoj preukaz poistenca atď.

S radosťou vám pomôžeme s nasadením všetkých síl.